

Kanakanavu tamna Karianasau

1 Kanakanavu cecenana tia matacuvungu kaisisi “Mikongu”. vanai
2 sii ’una kari miana, sua vina’u ia, nivua kani “Tapucarake”. mesua
3 ’arupatuturu Kanakanavu mataa Tapucarake, noo ’una cu vo’orua
4 vina’u ia, tia maripiningi kungangaan ’inia. nakai niarasurumu Tapucarake
5 ara’akia. ’akia cau tavaru’u ’acu nanu sua nguani? ka’anu roimi
6 Kanakanavu nimovua nguani rapu vina’u. sua nguani ia “tamu vina’u”
7 kisun Kanakanavu. cecenana ’apaica kari mesua, maripiningi vo’orua
8 vina’u. nakai miaa koo pa matarava Mikongu ia, ’una pa cucumeni vanai
9 vina’u sikaisisi, sikara in sua kanganiun ia “Karianasau”.
10 Kanakanavu tamna sikaisisi. ’itumuru tia ’utumukunu kaisisi. nakai sua
11 kaisisi Karianasau ia, tia cani pininga kaisisi. noo cumacu’ura ’una
12 ucani ’unai, tia mamanung ka’uma. cani pininga sarunai ia, tia mara capuku
13 cumacukucu ’inia. sua isua cucuru kanganiun cukanang. ’esi tumatuturu,
14 sua ’unai isi ia, ’una cu cau tia ’urupaca ’inia. cau cucumeni, cumacu’ura
15 capuku cukanang isua. tia cu marakiu tikirimi cucumeni ’unai. isi sua miana
16 tamna niurina ’aisan.

17 paira noo vo’orua cenana, ka-1 vuanu tia cu matirupangu. sua cau cani

18 pininga, tia pacupungu makananu mamisa ’ucupu. noo ’una cu
19 mamanung ’ucupu ia, mesua tuni cu kaisisi Karianasau. tia mucmucun cani
20 pininga mukusa tia ka’uma ’unai. mata’uru mon na ciciri ti’ingai ’unai,
21 tumatakutaku cunu mataa marikupu ’unai. macuvungu cumacakucaku
22 capuku. tia pa katatamu ’inia. taniara mesua kuca’ania, ka’anu tia
23 kuvangvanguun kunua. sua tingasu kunua ia, upucun tumatini na taru’an
24 tamna ’ucu. sua ’imi in ia, macakuaru kunua ’una tingasu.

25 akini taniara, noo pusu’ucupu mamanung. kavangvang cani pininga, tia
26 cu marivici makai numanu, kakamaru, tuku, tarimu. tia pa marivici
27 cucumeni umukua, makai tanuku, tammi, ’aricang. sua isi ia, tia umukun
28 na ’uma vina’u tamna ciciri. taniara soni puisia karapa’ici, tasini mataa
29 vutukuru ’arasakai. aka kangvang masitatie pokari, arakuracu na mamanu.
30 noo tia cu matiananai putukio, mastaan puisia ’umu’ututu, ma’asungu.

31

(文章大意 僅供參考) ※字數限 200 字

卡那卡那富族的開墾祭儀

1	卡那卡那富族每年會舉辦米貢祭。米貢祭之前還有與小米生長相關	15
2	的儀式，最重要的就是 Karianasau 開工儀式。通常在新年第一個月快結	16
3	束時，要留意夢境，有好夢就可進行。凌晨由家長帶領全家到預定開墾	17
4	地，首先清理邊邊的一塊土地，在田地的周邊繼續插上打結的芒草，同	18
5	時要進行 katatamu 滴酒祈福。午餐刻意不吃完，所餘要包起來懸掛工寮	19
6	主柱上，象徵食物豐富有餘。翌日全家帶著農具跟小米以外的副食農	20
7	作，這天禁酒、吃辣及魚蝦。尤其忌放響屁，打噴嚏。	21
8		22
9		23
10		24
11		25
12		26
13		27
14		28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40